「閩南語典藏一歷史語言與分布變遷資料庫」網站之《荔鏡記》

缺字處理

中研院資訊所文獻處理實驗室

2007/10/12 丁玟伶

網址: http://southernmin.sinica.edu.tw/home01_1.htm

一、網站缺字符號

 ★():表示此處缺字,可使用構字符號表達,括號中的文字是缺字的組合 說明。(如下圖)

	即乞啞公雀卻來飼,飼做(佐)親生仔兒。				
(貼)	睛盲頭(青冥頭),一只白賊。				
(淨)	你是啞娘粗使奴婢。你莫相笑,恁今平平乞人飼。				
(貼)	也句可強你睛盲頭(青冥頭),千嘴(口)也不共你鬥得贏(了,都無飯通食。				
(淨)	益春啞姊 (★(左女右只)) ,快莫,我早起都未食,我回				
(淨拖介丑上@)					

2. ②:這符號表示缺字,模糊不清或無法用構字符號表達。(如下圖)

	即乞啞公雀卻來飼,飼做(佐)親生仔兒。
(貼)	睛盲頭(青冥頭),一只白賊。
(淨)	你是啞娘粗使奴婢。你莫相笑,恁今平平乞人飼。
(貼)	 也句可強你睛盲頭(青冥頭),千嘴(口)也不共你鬥得贏(了,都無飯通食。
(淨)	益春啞姊〔★(左女右只)〕,快莫,我早起都未食,我回你。
(淨拖介 <u>丑上</u> @)	

二、缺字統計

1. ★():總計有27字,其中14字在漢字構形資料庫中已有字形,13字為未

造字,將進行造字。

2. ②:總計2字,字義不明,暫不造字。

三、缺字校對原則

1. ★的缺字字形以網站的原構字式為準:

以下圖爲例:左人右再,構字式即爲イ▲再,再以其構字式造字,以此類推。

寶馬金鞍,諸親迎送,今旦即顯讀書人。
受敕奉宣,一家富貴不胡忙。舉步高堂,進見椿萱。
身做(佐)運使離帝京,寵受君恩當刻銘。五湖(胡)四海民安樂,蒼生鼓舞樂堯天。
聖學功夫惜寸陰,且將無逸戒荒淫。從今獻策龍門去,不信無謀(媒)魏闕深。
下官姓陳名伯延,厝住泉州蓬山嶺後,雙親 在堂,車得,閏 成名,除受廣南運使,敕賜 劍印隨身。干礙爹媽在堂,不得前去赴任, <mark>炊★</mark> (左人右再) <mark></mark> 身好?

2. ◎缺字因暫無法判定其字義,維持以◎代表。

	即乞啞公雀卻來飼,飼做(佐)親生仔兒。
(貼)	睛盲頭(青冥頭),一只白賊。
(淨)	你是啞娘粗使奴婢。你莫相笑,恁今平平乞人飼。
(貼)	也句可強你睛盲頭(青冥頭),千嘴(口)也不共你鬥得嬴(了,都無飯通食。
(淨)	▲春啞姊〔★(左女右只)〕,快莫,我早起都未食,我回你。
〔淨拖介丑」 <mark>◎〕</mark>	

四、網頁上顯示缺字(測試版)

1. 網頁★()中顯示缺字的組合:



 把★(左人右再)轉化成イ▲再的構字式,進行造字,再把完成的字形檔匯入「漢 字構形資料庫」。



3. 自行儲存《荔鏡記》網頁文本後,開啓網頁Microsoft Internet Explorer功能表上的「檢視」功能,選擇檢視「原始檔」:

檔案(E) 編輯(E)	檢視(♡)	我的最	逶(A)	L	1具(I) 說明(H)	
③上一頁 - (網址① ● C:work Google C-	工具列(✓ 狀態列(瀏覽器) 移至(①) 停止(P) 重新整 ³ 字型(X) 編碼(D)	① B) 列(E) 理(R))	Esc F5	•	 搜尋 ☆ 我的最愛 記\閩南語典藏-歷史語言與分佈變遷資料庫.files\main01a_1 files\ 愛 登 < ☆ 書籤 < № 109 已欄截 例 拼字檢查 網頁搜尋 豫 書籤 < □ 設定 □ 阻擋跳窗 ● 反 	
	原始檔(C			紫色:表示唱辭。墨綠色:	
符號	Haltanten 全番幕(rraw FD	F11			

4. 修改「原始檔」內容,把★()中的內容修改爲構字式:

📕 all_F	Body.htm	- 記亊本		
檔案④	編輯(E)	格式(0)	檢視(♡)	說明田
集) 魏	闕深。∢	(/A> <td>>></td> <td></td>	>>	
余受廣	南運使	,敕賜歛	即隨身	。干礙爹媽在堂,不得前去赴任,做了ΔΔ再导好?

5. 存檔後顯示於網頁:

寶馬金鞍,諸親迎送,今旦即顯讀書人。
受敕奉宣,一家富貴不胡忙。舉步高堂,進見椿萱。
身做(佐)運使離帝京,寵受君恩當刻銘。五湖(胡)四海民安樂,蒼生鼓舞樂堯天。
聖學功夫惜寸陰,且將無逸戒荒淫。從今獻策龍門去,不信無謀(媒)魏闕深。
下官姓陳名伯延,厝住泉州蓬山嶺後,雙親在堂。幸福一舉成名,除受廣南運使,敕賜 劍印隨身。干礙爹媽在堂,不得前去赴任,做 <mark>イ </mark>

6. 修改原始檔語法讓構字式轉變成該字的圖檔:

※詳細語法請參考網頁「缺字處理計畫」的《處理網頁缺字說明》。

http://www.sinica.edu.tw/~cdp/service/documents/T960807.pdf

(1) 在</head>前加入java和修改圖片大小與顏色的語法。

(/SCRIPT)
<script language="javascript" src="http://char.ndap.org.tw/API/ics.js"></script> <script> ICS_FONT_SIZE=10; ICS_FONT_COLOR="darkolivegreen";</th></tr><tr><th></rstringsoftable cellSpacing=0 cellPadding=0 border=0></th></tr><tr><td>(2) 在<body>後面加入字串: onload="processPage();"。</td></tr><tr><td><pre></script> <script language="javascript" src="http://char.ndap.org.tw/API/ics.js"></script> <script></script>

</SCRIPT> <META_content="MSHTML_6_00.2900.3199" name=GENERATOR></HEAD> <BODY onload="processPage();" class=mainbg01 bgProperties=fixed background="" enload=document_Houdopplot_go PageSource()><!--送出構字--><!-- Context Start --> <FORM action=all_Body.asp method=get> <CENTER>

```
<TABLE cellSpacing=0 cellPadding=0 border=0>
```

7. 網頁即可呈現出該構字字型:

寶馬金鞍,諸親迎送,今旦即顯讀書人。
受敕奉宣,一家富貴不胡忙。舉步高堂,進見椿萱。
身做(佐)運使離帝京,寵受君恩當刻銘。五湖(胡)四海民安樂,蒼生鼓舞樂堯天。
聖學功夫惜寸陰,且將無逸戒荒淫。從今獻策龍門去,不信無謀〔媒〕魏闕深。
下官姓陳名伯延,厝住泉州蓬山嶺後,雙親 花堂, 幸得一舉成名,除受廣南運使,敕賜 劍印隨身。千礙參媽在堂,不得前去赴任,做,傳得好?